

Miranda Majcan Rajković, prof. italijanskega jezika in univerzitetno diplomirana pedagoginja, učiteljica italijanščine na Srednji šoli Izola.

RECENZIJA UČBENIKA

VOLENTIERI! A1 **Corso di lingua e cultura italiana**

Avtorji: Monica Piantoni, Rosella Bozzone Costa, Luisa Fumagalli

Založba: LOESCHER EDITORE, 2021

SPLOŠNO

Učbeniško gradivo Volentieri! A1 vsebuje gradivo za poučevanje italijanščine na ravni A1 glede na Skupni evropski jezikovni okvir. Namenjen je poučevanju italijanščine kot drugega oz. tretjega tujega jezika v 1. letniku gimnazijskega izobraževanja, v 1. in delno v 2. letniku srednjega tehniškega oziroma strokovnega izobraževanja ter v 1. in 2. letniku srednjega poklicnega izobraževanja. Primeren je tako za popolne začetnike, kakor tudi za mlade in odrasle, ki so se italijanščine že učili in imajo že nekaj predznanja.

VSEBINA UČBENIŠKEGA KOMPLETA

Učbeniški komplet Volentieri! A1 sestavljajo:

- učbenik z delovnim zvezkom, ki vsebuje kodo za dostop do učbenika in gradiv v digitalni obliki,
- aplikaciji za pametne telefone ali tablice: Volentieri! in Scopri +,
- video gradivo s podnapisi ali brez in z možnostjo »karaoke«,
- zvočno gradivo,
- priročnik za učitelje z rešitvami in transkripcijami,
- zaključni test na ravni A1,
- večjezikovni slovar,
- spletna stran za dijake in učitelje.

UČBENIK

Učbeniško gradivo sestavlja učbenik, delovni zvezek in priloge v eni knjigi, kar je praktično in cenovno ugodnejše. Vsak del je označen s svojo barvo, zato ga dijaki spretneje uporabljajo. Vaje so označene z dogovorjenimi znaki, ki dijake opozarjajo na tip vaje. Struktura učbenika je jasna in pregledna. Učbenik je večbarven, estetsko in grafično lepo oblikovan, kar je še posebej pomembno, saj so ciljna skupina dijaki – najstniki. Volentieri! A1 omogoča, da se dijaki začnejo že od začetka sporazumevati v italijanščini. Učbenik obsega 128 strani, delovni zvezek s prilogami pa 96 strani. Besedila in naloge dopolnjuje bogato slikovno gradivo (fotografije, ilustracije, preglednice). Na prvi strani učbenika je koda, s katero brezplačno dostopamo do platforme ImparosulWeb založbe Loescher Editore. Koda nam omogoča dostop do predstavitev učbeniškega gradiva, avdio in video posnetkov, transkripcij avdio in video

posnetkov, navodil za učitelja z rešitvami, večjezikovnega slovarja in digitalnega učbenika. Dostopni sta dve različici digitalnega učbenika: ena spletna in druga, ki je namenjena uporabi na interaktivni tabli (platforma MyLIM). Poleg naštetega platforma ponuja zaključni test na ravni A1 z različnimi tipi nalog, ki preverjajo vse štiri jezikovne spretnosti.

Volentieri! A1 upošteva principe sodobnih didaktičnih pristopov in sodi med komunikacijske učbenike, saj v ospredje postavlja komunikacijske funkcije jezika in ne le jezikovnih oblik. Zasnovan je po načelih spiralnega učenja, kjer se znanje pridobiva postopoma in s ponovitvami. Dijak vsakič, ko pride v stik z določeno temo, le-to poglobi in tako izboljša svoje znanje. Poudarjene so sporazumevalne veščine in aktivno učenje. Dejavnosti omogočajo dijaku, da pri pouku italijanščine razvija vse jezikovne zmožnosti (bralne, govorne, slušne, pisne), spozna italijansko kulturo in s tem razvija medkulturne zmožnosti.

Izbrane teme so sodobne, zanimive, raznolike in splošne (npr. predstavitev sebe, družina, okolje, interesi in konjički, hrana in pijača, nakupovanje, praznovanje, šport, deli telesa...), osredinjene na dijaka, njegove potrebe in interese. Nekatere teme bodo dijaki nadgradili v učbeniku Volentieri! A2. Učbenik sestavlja uvodna enota in sedem učnih enot.

Posamezne enote obravnavajo naslednje teme:

- 0 – In classe! (predstavitev sebe, komunikacija v razredu, učilnica, abeceda, števila 0-20)
- 1 - Benvenuto! (predstavitev glavnih junakov, osebne informacije)
- 2 - In giro per Bologna (mesto, postrežba gosta v baru, družina)
- 3 - È tardi! (vsakdanjik, prosti čas)
- 4 - Al mercato (nakupovanje, hrana, praznovanje rojstnega dne)
- 5 - Una gita a Imola (navodila za pot, v restavraciji, recept, opis preteklih dogodkov)
- 6 - Stare bene (vreme, zdravje, deli telesa, opis preteklih dogodkov)
- 7 – Racconti (potovanje, počitnice, dom)

STRUKTURA ENOTE

Vsaka učna enota je razdeljena na tri lekcije, ki so med seboj povezane, a hkrati samostojne. Enota se začne z uvodno stranjo, fotografijami ali ilustracijami, namenjenimi uvodni motivaciji ali preverjanju predznanja za posamezno temo, in eno ali dvema nalogama, ki sta iztočnici za diskusijo z dijaki. Sledi videoposnetek, ki dijaka uvede v obravnavane vsebine in dejavnosti namenjene fonetiki, usvajanju besedišča in slovničnih struktur.

Učbeniško gradivo je obogateno s številnimi rubrikami in razdelki. V rubriki **Box cultura** dijaki spoznavajo različne vidike italijanske kulture in jih primerjajo s svojo (npr. Un piatto tipico, La colazione italiana, Il mercato, Il compleanno, Gli autodromi italiani, I campioni dello sport italiano...). V rubriki **Grammatica** najdemo sprotne razlage slovnice s primeri. Pomembno se mi zdi, da so ponekod preglednice delno izpolnjene in jih dijaki dopolnijo sami, tako da poiščejo in izpišejo ustrezen izraz iz besedila, ki so ga predhodno prebrali. Rubrika **Intercomprensione** spodbuja jezikovno ozaveščenost o razlikah in podobnostih med italijanščino, materinščino in drugimi tujimi jeziki (npr. francoščina, romunščina, španščina, angleščina, portugalščina...). **Box attenzione** predstavlja nekakšen opomnik, v katerem so navedene posebnosti italijanskega besedišča in oblikoslovja.

Razdelek **Progetto** (en projekt za vsako enoto) uvaja projektno delo, ki spodbuja skupinsko delo, sodelovalno učenje ter ustvarjalnost in samostojnost dijakov. Teme in naloge projektnega dela so povezane z resničnim življenjem (izdelava profila na socialnih omrežjih, načrti za vikend s prijatelji v Italiji, priprava zabave, predstavitev svojega mesta...), zato predstavljajo dijakom motivacijo za sodelovanje in učenje. Tak pouk je bolj sproščen, saj dijaki na spontan način spoznavajo sporočilno vrednost jezika in avtomatizirajo jezikovne strukture.

Strumenti per imparare na koncu učne enote omogočajo dijaku pregled obravnavanih jezikovnih vsebin – slovnice, jezikovnih funkcij in besedišča.

DODATEK (APPENDICE)

V dodatku so vsebinsko obarvane didaktične igre (tombola, kartice...), ki pri dijakih spodbujajo motivacijo, aktivnost za učenje jezika in medsebojno sodelovanje, saj se večina iger izvaja v paru. Ker poteka učenje na zabaven in sproščen način, je znanje trajnejše.

DELOVNI ZVEZEK (PARTE ESERCIZI)

Delovni zvezek je večbarven in se nahaja v drugem delu knjige. Tako kot v učbeniku tudi v tem delu najdemo različne rubrike (**Box attenzione**, **Intercomprensione**, **Grammatica**) in priloge (**Appendice**). Delovni zvezek tematsko sledi učbeniku (uvodna enota + sedem enot) in omogoča, da usvojeno znanje (tematsko besedišče, obravnavane slovnicične strukture, komunikacijske funkcije) ponovijo, utrdijo in razširijo. Bogat je z raznovrstnimi vajami na različnih taksonomskih stopnjah. Oznaka E s številko v oglatem oklepaju v učbeniku pove številko naloge v delovnem zvezku, ki je povezana s snovjo v učbeniku. Vajam za utrjevanje slovnice, besedišča in vsakodnevnega sporazumevanja sledijo razdelki **Pronuncia e ortografia**, **Capire i testi** in **Usare la lingua**. Razdelek **Pronuncia e ortografia** vsebuje slušne posnetke namenjene vajam za pravilen zapis in izgovorjavo, poudarke v besedi in stavku ter naglaševanje. Močan poudarek je na besedišču, zato v razdelku **Capire i testi** dijak nadgradi besedišče, ki je tematsko povezano s posamezno enoto. Tu najdemo različne tipe nalog slušnega in bralnega razumevanja (naloge s kratkimi odgovori, naloge alternativne izbire, naloge izbirnega tipa, naloge povezovanja, naloge dopolnjevanja, naloge razvrščanja in urejanja). V razdelku **Usare la lingua** so dodatne vaje in dejavnosti za utrjevanje jezikovnih struktur, besedišča in komunikacijskih funkcij. Vsaki enoti sledi **Test** s krajšimi nalogami, ki dijakom omogoča, da preveri, kaj se je naučil oz. kako dobro razume slovnico, besedišče in spretnosti v posamezni enoti. Na ta način spremlja in vrednoti lastni napredek, kar je tudi v duhu formativnega spremljanja. Enota se zaključuje z miselnim vzorcem **Che cosa ho imparato?**, ki ga dijak dopolni. Miselni vzorec je odličen pripomoček za povzemanje vsebine enote, za načrtovanje lastnega učenja, postavljanje osebnih ciljev, izdelavo zapiskov, ponavljanje, povezovanje med različnimi temami, ustvarjanje asociacij, samoevalvacijo, kar pripomore k lažjemu pomnjenju.

Slovnicični pregled obravnavanih struktur se nahaja v razdelku **Grammatica in sintesi** v zadnjem delu učbeniškega gradiva. Sledi mu razdelek **I verbi in tasca**, kjer so tabele s spregatvami glagolov v sedanjiku in pretekliku (*passato prossimo*) ter velelniku.

Na zadnjem notranjem delu platnice je fizični zemljevid upravne razdelitve Italije z označenimi sosednjimi državami.

APLIKACIJI SCOPRI + IN VOLENTIERI!

Učbenik z delovnim zvezkom dopolnjujeta dve aplikaciji, ki jih učitelj in dijaki lahko naložijo na pametni telefon ali tablico.

V aplikaciji **Scopri +** so zbrani vsi avdio in video posnetki, dodatna gradiva, do katerih lahko hitro dostopamo, tako da fotografiramo stran v učbeniku s pametnim telefonom ali tablico.

V aplikaciji **Volentieri!** so dijakom na voljo pestre in zabavne vaje za utrjevanje slovničnih in komunikacijskih struktur, besedišča, izgovorjave in pravilnega zapisa besed po posameznih lekcijah. Aplikacija poda sprotno povratno informacijo in omogoča ponovno reševanje nalog.

SKLEP

Učbeniško gradivo ponuja številne možnosti za pester in dinamičen pouk, v katerem se prepletajo raznovrstne dejavnosti dijakov. Vsekakor je dobrodošel na področju poučevanja italijanščine.

Učbeniško gradivo *Volentieri! A1, Corso di lingua e cultura italiana*, je popolnoma ustrezno za poučevanje v srednješolskih programih, saj je v skladu z učnim načrtom in je metodološko in didaktično primerno razvojni stopnji in starosti udeležencev izobraževanja. Predlagam ga v potrditev.

Miranda Majcan Rajković

Izola, 20. 6. 2022